

Stand-Serie

DK	Generelle sikkerheds- og advarseloplysninger
EN	General Safety Instructions and Warnings
FR	Consignes de sécurité et mises en garde générales
IT	Istruzioni e avvertenze generali di sicurezza
ES	Indicaciones generales de seguridad y advertencias
PT	Instruções gerais de segurança e advertências
HU	Opće sigurnosne upute i upozorenja
NL	Algemene veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen
NO	Generelle sikkerhets- og advarselmerknader
DE	Allgemeine Sicherheits- und Warnhinweise
SE	Allmänna säkerhetsanvisningar och varningar
FI	telineen yleiset turvallisuus- ja varoitushjeet



Insors® GmbH
Struthof 2
55595 Münchwald- Germany
TEL: 0049 6706 915 6130
FAX: 0049 6706 915 1640
info@insors.de
www.insors.de



1. Generelt

Tak, fordi du har valgt et produkt fra UDAPTION® -serien. Læs venligst disse sikkerhedsanvisninger og advarsler, før du bruger produktet. Korrekt brug kræver yderligere oplysninger fra instruktionerne »Installation og betjening« og rengøringsinstruktionerne. Disse kan findes på hjemmesiden www.udaption.com under det pågældende produkt. Vær også opmærksom på de anvisninger, der måtte være på selve produktet. Hvis produktet gives videre, skal alle de dokumenter, der er nævnt her, vedlægges produktet, så den efterfølgende bruger har alle de nødvendige oplysninger. Udaption®-serien er et tilbehør til hjælpemidler inden for alternativ og supplerende kommunikation (ASK), informationsteknologi (IT) og miljøstyring (ECU).

Symbolik

Sikkerheds- og advarselsinstruktioner



Advarsel om betydelig risiko for skade på brugeren, hjælpemidlet eller produktet i Udaption®-serien selv ved manglende overholdelse af disse anvisninger.



Advarsel om betydelig risiko for skader på brugeren ved ignoration af disse anvisninger.



Advarsel om mulige skader eller funktionsfejl på produktet ved tilsidesættelse af disse anvisninger.



Bemærkning om tab af garantikrav ved tilsidesættelse af forbuddet.



Henvielse til den særlige opmærksomhed til brugeren, der er givet her!



Vejledning om korrekt håndtering eller indstilling



Instruktion vedrørende håndtering og indstillinger, der ligger inden for rammerne af accept.



Advarsel om ukorrekt / u hensigtsmæssig indstilling eller håndtering.



Luk / Drej



Åbn / Skru op



Åbn eller luk halvvejs / åbn eller luk halvvejs.



Bemærkninger om tilbehør/tilføjelser med separat brugsanvisning.

Mærkninger: på vejledninger, emballager, produkter og tilbehør



UKCA er den produktmærkning, der bekræfter, at produktet kan markedsføres i England, Skotland og Wales, da det opfylder deres krav.



CE-mærket er en indikation på, at en producent har testet et produkt, og at det opfylder alle EU's krav til sikkerhed, sundhed og miljøbeskyttelse.



Se brugsanvisningen!



Artikelnummer



Serienummer



Partimærkning



Medicinsk enhed



Unik enhedsidentifikation



Risiko for kvælning (brug udelukkelse / adgang til advarsler)



Beskyt mod fugt



Må ikke genbruges



Fabrikant



Fremstillingsdato

Bestemmelse / Anvendelsesformål

Udaption® "Stand-serien" (V-Stand, U-Stand, Star-Stand) er standne stativer på ruller, som fremmer anvendelsen af medicinske apparater fra områderne IT (informations-teknologi), UK (understøttet kommunikation), omsætningssystemer. De består af en bundramme (rullebogn) med en højdejustérbar vertikalsøjle, og en horisontalt justérbar holderenhed med en tilknyttet apparatudtak. Vertikalsøjlen og holderenheden med apparatudtak kan varieres i indstillingen, hvilket muliggør en optimal tilpasning af hjælperedskabet til brugerens betjeningsposition. Det justerede hjælperedskab kan anvendes af brugeren siddende, stående eller liggende fra forskellige positioner foran eller under standeren. Apparatudtaget er udstyret med en hurtigadapter (trapezoptagelse), der hurtigt og sikkert forbinder med et passende trapezformet modstykke, som er fastgjort på hjælperedskabet. Denne forbindelse kan let og hurtigt afbrydes. De nævnte medicinske apparater er nødvendige, når de normale betjeningsveje ikke er tilgængelige for brugeren på grund af handicap (kompensation for handicap). Stand-seriens holderenheder fra Udaption gør det muligt for brugeren at anvende disse medicinske apparater, hvilket fundamentalt muliggør deres anvendelse for den tilsigtede brugergruppe.

Udaption® "Stand-verden" er et tilbehør til hjælpemidler og er hverken livsopholdende eller livsunderstøttende.

Anvendelsessteder: Tørre indendørs områder

Yderligere tekniske data og bemærkninger kan findes i betjenings- og installationsvejledningen samt vejledningen til rengøring og desinfektion af Udaption® serien.

Indikationen: Personer, der er afhængige af adaptive teknologier til at kommunikere (ASK), bruge informationsteknologier (IT) eller styre deres omgivelser (ECU).

Kontraindikationer: Ingen

Patientmålgruppe: Mennesker med betydelige motoriske begrænsninger, også i forbindelse med begrænsninger i kommunikationsevnen, som følge af sygdomme og handicap (både erhvervede, arvelige eller degenerative).

Dette omfatter blandt andet:

Spædbarn Cerebralparese, - Neuromuskulære sygdomme som ALS, muskeldystrofier, MS, - Skade på rygmarven med udvikling af tetraplegi, multiple amputationer, - Erhvervede hjerneskader som følge af slagtilfælde, traumatisk hjerneskade eller inflammatoriske processer, - Rett syndrom, Angelman syndrom eller andre alvorlige multiple handicap.

Beregnete Anvendere:

- **Opsætning og igangsættelse:** Kvalificerede faghandlere eller andre leverandører med den nødvendige faglige ekspertise.
- **Betjening:** Assistent, pleje, familiemedlemmer, terapeuter og andre personer, der agerer i patientens miljø, som har kendskab til håndteringen af Udaption® "Stand-Serie". Ved indikationer med tilsvarende veludviklede motoriske færdigheder, kan betjening af brugeren selv, i det mindste delvist, ikke udelukkes.

Indhold i leverancen

Kontroller leveringsomfanget med oplysningerne i manualen "Montage og Betjening" for det specifikke produkt. Om nødvendigt er der yderligere supplerende produkter, der kræves for at kunne anvende produktet fuldt ud. Hvis disse ikke er til stede eller mangelfulde, skal du kontakte din leverandør.

2. Sikkerhed

Produkter fra Udaption®-serien af Insors® GmbH opfylder alle specifikationer og standarder for medicinske produkter. For at sikre korrekt installation, drift og genanvendelse af Udaption®-serien, skal følgende sikkerhedsanvisninger og advarsler følges:

Generelle sikkerheds- og advarselsanvisninger



Brugen af ikke-godkendt tilbehør eller ulovlige ændringer af produktet kan føre til fare og/eller personskade og materielle skader.



Brug derfor kun tilbehørsdele, der er godkendt af Insors® GmbH til brug sammen med produktet eller har standardiserede tilslutningsmuligheder.



Foretag kun ændringer af produktet i overensstemmelse med den tilhørende installations- og brugsanvisning, eller hvis ændringerne er **skriftligt godkendt af Insors® GmbH**.



Sørg for **korrekt montering** i overensstemmelse med monteringsvejledningen. **Forkert montering** kan forringe produktets stabilitet og funktion og forårsage yderligere skader på det tilpassede hjælpemiddel eller endda føre til fysisk skade.



Små dele og emballagemateriale, der indgår i leveringen, skal opbevares utilgængeligt for børn. **Der er risiko for kvælning.**



Overhold den maksimale tilladte tilpasningsvægt for produktet og tilpasningsbasen (kørestol, seng, væg osv.) for at undgå skader på Insors® GmbH-produktet eller tilpasningsbasen.



Brug ikke magt eller overdreven kraft. Det kan beskadige Insors® GmbH-produktet eller det tilpassede hjælpemiddel.



Forsigtig: Risiko for at komme i klemme! Når du installerer/bruger Insors® GmbH-produkter, skal du altid sørge for, at dele af kroppen ikke kommer i kontakt med beslagets bevægelige dele.



Vi anbefaler, at du ikke lader det tilpassede hjælpemiddel stikke ud over basen på »Stand«-serien (bundramme med hjul). Hvis dette alligevel er tilfældet, er der en øget **risiko for at tippe**. Der er også en øget **risiko for kollision** ved forflytning af enheden på grund af det fremspringende hjælpemiddel.



Ved bevægelse af rullestativet i "Stand"-serien hen over stærkt ujævnt terræn, fjern venligst hjælpertilbehøret på forhånd for at undgå skader på det.



Når du **flytter rullestativet** i "Stand"-serien, skal du sørge for at gribe om søjlen med begge hænder for at forhindre kraftig vrikken eller væltning af stativet.



Når du flytter stativet, skal du være opmærksom på understellet for at undgå **kollisioner** med genstande og personer.



Brug kun "Stand"-serien på plane overflader uden hældning.

"Stand"-serien er kun egnet til brug i tørre **indendørs** omgivelser.

Hold tilstrækkelig afstand til "Stand"-serien for at undgå at snuble eller komme til skade.

Den højdejusterbare søjle og den gasfjederunderstøttede Hoover-arm kan udføre hurtige opadgående bevægelser ved frigørelse af spærring eller fjernelse af det tilpassede hjælpemiddel, hvilket kan føre til skader. Hold derfor ikke kropsdele over stativet eller hjælpemidlet, når du udfører disse opgaver. Brug kun "Stand"-serien, når hjulbremserne er aktiveret. Husk også at aktivere alle bremsen efter at have flyttet stativet.

Udaptions® serieprodukterne leveres klar til brug. Brug **ikke smøremidler, opløsningsmidler eller lignende**. Brug af sådanne midler bør kun foretages som en del af vedligeholdelse/ reparationer af **uddannet fagfolk**. Se kapitel "Vedligeholdelse og Reparation".

Fjern alle tilpassede hjælpemidler før transport af Udaption® Stand produktet, eller før fjernelse af skruer og håndtag, for at forhindre beskadigelse af disse.

Fastgør ikke permanent genstande, der ikke tilhører brugsomfanget, på produktet fra Udaption®-serien, da dette kan have negativ indflydelse på dets funktion og stabilitet.

Alle sikkerheds- og advarselmærkninger på produktet skal altid forblive godt synlige.

3. Ansvarlighed

Sørg for **korrekt og stabil montering** af produktet for at kunne anvende det som tiltænkt.

Insors®GmbH fraskriver sig ethvert ansvar for forkert montering.

Ansvarligheden for montering, ibrugtagning og introduktion påhviler det professionelle personale fra leverandøren. For sikkerheden og funktionaliteten under brug ligger ansvaret hos brugerne.

4. Levetid

Brugen af et Udaption®-produkt ud over den foreskrevne brugstid medfører øgede risici. Derfor bør en vurdering foretages af fagpersonale (hjælpemiddelleverandør) for at fastslå, i hvilket omfang produktet kan opnå yderligere brugsvarighed gennem eventuel opgradering / vedligeholdelse.

5. Sikkerhed for personer med nedsat dømmekraft

Insors®GmbH-produkter er ikke legetøj! Derfor bør de ikke bruges til leg af børn eller personer med nedsat dømmekraft.

Ellers er der risiko for personskader eller beskadigelse af Insors®GmbH-produkterne eller de tilpassede hjælpemidler.

Ved opbygning eller ombygning af produkter i Udaption®-serien kan der skille sig små dele (med fare for at blive slugt), eller der kan opstå andre skadesfarlige situationer. Små børn eller personer med begrænset dømmekraft bør ikke kunne modificere Udaption®-produkterne uden opsyn af betroede personer.

6. Rapportér alvorlige tilfælde

Rapporter venligst alle hændelser til følgende e-mailadresse (customercare@insors.de).

"En "hændelse" refererer til en funktionsfejl eller forværring af egenskaber eller ydeevne for Insors®GmbH-produktet, herunder anvendelsesfejl på grund af ergonomiske træk, samt utilstrækkelighed af de oplysninger, som Insors®GmbH eller kilden har leveret, eller en uønsket bivirkning (kilde MDR). Alle alvorlige hændelser i forbindelse med produktet skal rapporteres til Insors®GmbH."

7. Montering

Montagen af Insors®GmbH-produkterne skal udføres i henhold til anvisningerne i vejledningen "Montage og Betjening" og under hensyntagen til de generelle sikkerheds- og advarselsinstruktioner (dette dokument).

Adaptationen af hjælpemidler til Insors®GmbH-produkterne skal udelukkende foretages i henhold til hjælpemiddelproducenternes anvisninger og/eller i overensstemmelse med specifikationerne fra Insors®GmbH.

8. Vedligeholdelse og reparation

Et beskadiget produkt eller slidte komponenter kan skade brugere eller tredjeparter. Brug kun produktet, hvis du kan udelukke defekter/slid. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din forhandler. Reparation/vedligeholdelse eller sikkerhedsteknisk kontrol må kun udføres af uddannet fagpersonale. Afhængigt af brugsintensiteten anbefales en årlig vedligeholdelse (ved intensiv brug). I henhold til §§ 3 og 7 i forordningen om opstilling, drift og anvendelse af medicinsk udstyr (MPBetreibV) anbefales en sikkerhedsteknisk kontrol = **vedligeholdelse mindst hvert andet år**. I henhold til §7 (MPBetreibV) ligger ansvaret hos din leverandør af hjælpemidler. Kontakt derfor denne i god tid.

9. Kontrol af ordentlig brug:

For at sikre korrekt brug, skal alle tilslutninger på Insors®GmbH-produkter indstilles i henhold til vejledningen "Montering og Betjening". Skruede tilslutninger må ikke strammes med kraft. Hvis der kræves usædvanlig kraft for at klemme en forbindelse, skal produktet kontrolleres af uddannet personale.

Sørg for regelmæssigt at sikre, at en sikker brug er garanteret. Du kan få detaljerede oplysninger samt hjælp til spørgsmål vedrørende vedligeholdelse og service fra din hjælpemiddelrådgiver/-leverandør eller direkte fra Insors®GmbH.

10. Generelle rengøringsvejledninger:

Produkter i Udaption®-serien skal rengøres regelmæssigt, afhængigt af brugens intensitet og anvendelsesmiljøet.

Dette sikrer fejlfri hygiejne og funktionalitet.

Ansvaret for rengøringen af Udaption®-produkterne ligger udelukkende hos brugeren eller deres støttepersoner. At ignorere denne opfordring kan føre til tab af produktgaranti samt påvirke brugerens og/eller støttepersonernes kliniske tilstand og sikkerhed.

Den nødvendige vejledning "Rengørings- og desinfektionsretningslinjer" kan findes på vores hjemmeside (www.udaption.com) under det respektive produkt.

Resumé: Venligst bær beskyttelseshandsker. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i rør, lejer eller samlinger. Tør alle dele af med varmt vand og et **rengøringsmiddel uden skuremiddel** ved hjælp af en hårdt opvredet klud. Aftør derefter med en tør, fnugfri klud. Desinficer alle overflader, som brugerne kommer i berøring med (70% alkoholtørklæder). Udaption®-produktet kan derefter tørres af med et papirhåndklæde for at undgå pletdannelse.

11. Levetid

Den forventede levetid (under hensyntagen til den sædvanlige brugsintensitet og antal genanvendelser) er 5 år.

Forudsat er formålsbestemt, korrekt brug, overholdte service- og vedligeholdelsesintervaller samt overholdelse af instruktionerne i manualen "Montering og Betjening", "Generelle Sikkerheds- og Advarselsanvisninger" og "Rengørings- og Desinfektionsretningslinjer".

Den angivne levetid på 5 år er ikke en garanteret levetid og er genstand for en individuel vurdering af kvalificeret personale, for eksempel ved genindsættelse.

Hvis produktet skal bruges ud over den 5-årige periode, er det nødvendigt med en inspektion af tilstanden / eftersyn af produktet af kvalificeret personale. Produktets levetid kan også forkortes afhængigt af brugsfrekvens, anvendelsesmiljø og vedligeholdelse. Levetiden gælder ikke for sliddele, såsom hjul og plastdele, der er udsatte for materialespecifik aldring og/eller slid. Denne angivne levetid har ingen relation til nogen garanti eller produktansvar.

12. Genindsættelse

For at muliggøre en genanvendelse, kontakt venligst din hjælpemiddeludbyder eller Insors®GmbH direkte. Udaption®-produktet må kun videresendes til genbrug, hvis det er blevet kontrolleret og renoveret i overensstemmelse med Insors®GmbHs sikkerheds- og præstationskrav.

13. Bortskaffelse

Udaption®-produkterne fra Insors®GmbH skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i det pågældende land.

14. Garantibetingelser

Insors®GmbH yder fuld garanti på alle Udaption®-produkterne mod enhver form for produktfejl i en periode på to år fra købsdatoen, verificeret med en købskvittering (med henvisning til serienummeret i det omfang, at artiklen har et).

Denne 2-årige garanti omfatter alle de komponenter, der er leveret med produktet, og dækker også følgeskader ved slitage, ukorrekt brug eller fejlinstallation. Inden for denne 2-årige garantiperiode tilbyder Insors®GmbH gratis udskiftning af defekte dele eller produktet som helhed med nye eller så gode som nye komponenter. Forsendelsesomkostninger bæres af Insors®GmbH, men installationsydelser på stedet er dog undtaget fra garantidækningen. Skader, der opstår på grund af bevidst anvendelse imod produktets formål eller på grund af forsætlig skade, er også undtaget.

Insors®GmbH påtager sig intet ansvar for indirekte skader på genstande eller personer, der opstår som følge af brugen af Udaption®-produkter. Erstatning for skader på tilpassede hjælpemidler, på adaptationsbaser (kørestol, seng, stol osv.) eller møbler er udelukket af Insors®GmbH, samt ansvaret for personskader. Erstatninger som følge af anvendelsesudsættelse forårsaget af defekte Insors®GmbH-produkter kan ikke gøres gældende.

Udvidet, men begrænset 5-års garanti på alle Insors®GmbH-produkter. Insors®GmbH yder for alle produkter af mærket Udaption® garanti mod materiale- og fabrikationsfejl i en periode på 5 år fra produktets oprindelige købsdato, dokumenteret ved en købsfaktura med serienummeret angivet, hvis det er nødvendigt. Inden for de 5 års garanti yder Insors®GmbH, efter eget skøn, gratis erstatning af defekte dele eller det komplette produkt med nye eller næsten nye komponenter, eller udfører reparationer på det oprindelige produkt.

Forsendelsesomkostningerne er kundens ansvar, og montageydelser på stedet er ikke inkluderet. Denne begrænsede garanti gælder for alle dele leveret sammen med produktet og dækker kun fejl, der kan henføres til mangler i materialet eller håndværket ved normal brug af produktet. Overtrædelsesforbehold vil resultere i ugyldiggørelse af garantien for produktet. Sliddele som skruer, håndtag og alle gevind, samt skader som følge af forkert brug, er ikke dækket af garantien.

15. Kundeservice

Ved tekniske spørgsmål kan du kontakte din hjælperådgiver/leverandør eller customercare@insors.de. For at kunne hjælpe dig så hurtigt som muligt, bør du have dine Udaption®-produkter klar og være informeret om, hvilket produkt du har (varenummer / manualer, følgeseddel eller lignende, hvor det præcise navn/konfiguration af produktet fremgår).